

حروف الاضاف  
في الاصل العرب

تأليف

يوسف نمردياب

الموسوعة الصغيرة  
سلسلة ثقافية نصف شهرية تتناول  
مختلف العلوم والفنون والآداب  
تصدرها دار المجاهد للنشر

رئيس التحرير: موسى كريدي

الكتاب القادم : الغداء

والظهور العامي للتقديم

تأليف

محمد عبد السعدي

محمد مجيد العبيدي



## المؤلف في سطور

الموسوعة الصغيرة  
العدد / ١١٢

يوسف نمر ذياب

- ولد في حيت - محافظة الأنبار ١٩٣٦
- تخرج في كلية الآداب والعلوم - بغداد ١٩٥٥ - ١٩٥٦
- عمل الآن تربوياً اختصاصياً باللغة العربية في المديرية العامة للأشراف التربوي - وزارة التربية.
- عمل محرراً مطبوعاً في الصحافة - جريدة الجمهورية - صفحة (١١١)
- له كتابات كثيرة في الأدب والنقد والسياسة.
- صدرت له مجموعة شعرية (أهليلج) - ١٩٥٥
- صدرت له مجموعة مقالات (مسائل أدبية) ١٩٦٩
- صدر له من وزارة الثقافة والإعلام كتاب: (قراءة في كتب لم تصدر حديثاً)

## حروف الاضافة

## في الأساليب العربية



يوسف نمر ذياب

منشورات دار الجاحظ للنشر - بغداد

الجمهورية العراقية

١٩٨٢

المجلد ١٠٠/١٠٠  
العدد ١٠٠/١٠٠  
العدد ١٠٠/١٠٠  
العدد ١٠٠/١٠٠  
العدد ١٠٠/١٠٠

مكتبتنا العربية

حصريا لمكتبتنا العربية

<http://almaktabah.net/vb/index.php>

## المقدمة

لا بد من الاعتراف بان في اساليبنا المعاصرة  
خطأ غير قليل واضطرابا مخلا سببا ضعفا في نظم  
الجملة وفي التأليف بين الجمل .

ونحن لانشك في أن لأدبائنا وكتابنا قدراتهم  
ومواهبهم ؛ لكننا لانشك ايضا في ان هذه القدرات  
والمواهب لم تصل إلينا في الاغلب ، لقصور عن  
التسكن من بناء النص النصيح البليغ وتقصير في  
تعلم علوم العربية وفقه أسرار أساليبها .

ولسنا بالمتزمين الداعين الى الالتزام بما  
قال الاولون التزاما لا خروج عنه قيد انمله .  
اننا ندرك ان اللغة ، أية لغة ، مجرى يتروى  
ويرفد . ولا بد للمتحدثين بها ، في كل عصر ومكان ،

رقم الايداع في المكتبة الوطنية بغداد

(١٠٥٠) لسنة ١٩٨٢

وليس من الانصاف ان نحمل الادباء والكتاب وحدهم مسؤولية ما نكسب منه في اساليبهم ، فان غياب المتابعة اللغوية ، وركود حركة التصحيح اللغوي التي كانت نشطة حتى النصف الاول من هذا القرن ، وراء استثناء الداء ايضا . وتلك مسؤولية المختصين باللغة ، والمهتين بسلامتهما قبل ان تكون مسؤولية الكاتب والأديب . ومهما يكن من أمر ، فقد رأيت - على علي المتواضع باللغة - ان أسهم في تنشيط حركة التصحيح اللغوي والاسلوبي ، بهذا البحث في حروف الاضافة « حروف الجر » لما وجدت لدى كتابنا وأدبائنا من ( حرية ) وحيرة في استعمالها .

والمختصون باللغة يعلمون ان موضوع حروف الاضافة من الموضوعات الشائكة في العربية وقيل : في غير العربية من اللغات ، وقد ألك النحاة قديما وحديثا كتباً كثيرة في هذا الموضوع ، ولن

من اصطناع أساليب وابتداع ألفاظ تفرضها الحياة الجديدة بتغيراتها الاجتماعية والاقتصادية والعلمية والحضارية عامة . على أننا نؤمن بأن اللغة العربية جبالا لاسبيل الى الحفاظ عليه الا بالحفاظ على قواعد التركيب اللغوي ، وضوابط الاسلوب البياني والا بالاتصال اللازم بالموروث الادبي واللغوي . اننا نرى ان نعتمد ، حين نحدث ، ما نحدث من اساليب أو ألفاظ ، على اساسين : علمنا المحيط بالاساليب العربية الأصلية وقواعد اللغة ، وذوقنا الادبي البصير في قبول ما نحدث أو نرفض . وقد رأيت اننا - الكتاب والادباء - في فوضى « غير معقولة » ، وفي عشوائية قد أزممت ، نخرنا نصوص العبارة كيفما اتفق او نجتمع بين العبارات على غير هدى ، حتى شاع في اساليبنا فساد التركيب ، وغاب عنها رونق التعبير .

— ١ —

للحرف في اللغة معان تذكر منها :

- حرف كل شيء : طرفه وشفيه وحده .  
وجمعه أحرف وحروف وحِرْفَة  
و « حرف الجبل » : اعلاه وجمعه «حرف»  
وزان « غنب » .
- وحرفا الرأس : شقاه .
- والحرف : الوجه والطريق ، ومنه : « نزل  
القرآن على سبعة أحرف » قبل : على سبعة  
وجوه .
- وقوله تعالى : « ومن الناس من يعبد الله  
على حرف » — سورة الحج آية ٢٢ —  
قالوا : على وجه واحد . وهو أن يعبد على  
السراء دون الضراء .

أدخل أو أدخل القاريء بهذا البحث في شعاب حروف  
الاضافة ، ومالك النحويين البعيدة في تأويلها ،  
الا ما يرجح رأيا أو يؤكد حكما في اسلوب معاصر .  
والا ما يعين الاديب الكاتب على اختيار الحرف الملائم  
وذلك بذكر المعاني السائدة لحروف الاضافة .

وساكون شاكرا لو تفضل المختصون واهل  
العلم باللغة بتصحيح ما قد يجدون في هذا البحث  
من خطأ .

ولا أجد حرجا في ان اقول — اخيرا — انني  
عدت الى بعض ما كتبت في المجالات والصحف  
فوجدت آثارا من عدوى الفوضى التي تحدثت  
عنها في أسلوبى ، فزاد ذلك من ايماني بجدوى نشر  
هذا البحث ، وربما بحوث أخرى في هذا الاتجاه .

يوسف نر ذياب

عليها الكلمة ، أي حروف الهجاء [ ألف ، باء ،  
تاء ... الخ ] •

وأما حروف المعاني فقد عرفوها بأنها  
الكلمات التي لا تدل على معنى في نفسها بل في  
غيرها • قال النحاة : الكلمة ان دلت على معنى  
في نفسها غير مقترنة بزمان فهي الاسم • وان  
اقتربت بزمان فهي الفعل • وان لم تدل على  
معنى في نفسها بل في غيرها فهي الحرف •

ومن حروف المعاني : حروف الاضافة  
« الجر » وحروف العطف وحروف الاستثمام  
وحروف النفي وحروف التوكيد ... وغيرها من  
المعاني التي يعبر عنها بالحرف •

وقد نجد ما نعترض به على تعريفهم حروف  
المعاني بأنها الدالة على معنى في نفسها • فالكاف  
دالة على التشبيه في نفسها ، والناء العاطفة دالة

● وتحريف الكلم عن مواضعه : تغييره •  
وقوله تعالى : « ألا متحرفا لقتال » - سورة  
الانفال آية ٨ - أي : الا مائلا لآجل القتال  
لا هزيمة •

● وتحريف القلم : قطعه « محرفا » •

● وحرفت الشيء عن وجهه حرفا : والتشديد  
مبالغة : غيرته •

● والحرف : أحد حروف التهجى • وقالوا :  
ان الحروف جميعا مؤنثة • وأجاز بعضهم  
تذكيرها في الشعر • وقال آخرون بجواز  
التذكير مطلقا فلك أن تقول : هذه جيم ،  
أو هذا جيم •

وأما الحروف في المصطلح فهي عندهم  
ضربان : حروف المباني وحروف المعاني  
وحروف المباني هي الحروف التي تبنى

— ٢ —

وحروف الاضافة او حروف الجر من حروف المعاني . ومن سمي هذه الحروف بحروف الجر نظر الى عملها ، فهي تعمل الجر ، كما قيل حروف النصب او حروف الجزم .

ومنهم من قال : ان هذه الحروف سميت بحروف الجر لانها تجر معاني الافعال الى الاسماء أي تضيفها اليها وتوصلها بها . قضي قولك « ذهب الى البيت » جررت معنى الفعل « الذهاب » الى الاسم « البيت » أو أضفت معنى الذهاب الى البيت .

وقد سمي الكوفيون هذه الحروف بحروف الاضافة ناظرين الى معناها لا الى عملها . ولتذكر أن الجر في العربية علامة الاضافة ، سواء كانت الاضافة بحرف أم بدونه . تقول [ كتاب محمد ] او تقول [ كتاب لمحمد ] .

على العطف بترتيب دون تواخ و « لعل » دالة على الترجي . . . الخ .

بل انا نجد ما عدوا من الاسماء مالا يدل على معنى في نفسه مثل الاسماء الموصولة [ الذي — التي — من . . . الخ ] ولهم — أعني للنحاة — تخريجات وردود على ما اعترضنا به ، ولا نرى ان تفصل القول في مذكروا من تخريجات أو في موقفنا منها . وحسبنا هنا ان نعلم ما علمنا ان تحديد لمصطلحهم « حروف المعاني » .



- ٣ -

وحروف الاضافة « الجر » عشرون حرفا ،  
قال ابن مالك في الفيتة :

هاك حروف الجر وهي : من ، الى ، حتى ،  
خلا حاشا ، عدا ، في ، عن ، على ، قد ، منذ  
رب ، اللام ، كي ، ولو ، وتا ، والكاف ، والبا  
ولعل ، ومتى .

ومنهم من زاد حرفا اخر هو « لولا » اتباعا  
لمذهب سيويه ونرى ان تصنف هذه الحروف  
لاغراض هذا البحث ثلاثة اصناف :

الاول : احرف عدت حروف اضافة عند  
بعض النحاة ولم تعد كذلك عند بعضهم الاخر :  
« كي ، ولعل ومتى » او حروف هي امكن في  
ابواب اخرى : [ خلا ، وحاشا ، وعدا ] التي هي  
للاستثناء : ولولا التي هي للشرط .

وهم يقدرون عند الاضافة حرفا واحدا من  
حروف الاضافة « اللام » او « في » او « من » .  
فالتقدير في نحو قولك [ ثوب رجل ] هو  
[ ثوب لرجل ] والتقدير في [ ثوب حرير ] هو  
[ ثوب من حرير ] والتقدير في نحو [ جلسة  
الصباح ] هو [ جلسة في الصباح ] . وهكذا .

وللنحويين في سلامة هذا التقدير آراء شتى ،  
منهم من قال بصواب تقدير احد الحروف الثلاثة  
التي ذكرنا ، ومنهم من لا يقول الا بتقدير حرف  
اللام وحده ، ومنهم من أجاز تقدير اللام و « من »  
ولم يجز تقدير « في » واخرون قالوا :

ان الاضافة ليست على تقدير حرف أصلا .  
ولا نرى ان نمنع التقدير ما سلم المعنى ،  
توضيحا للغرض من الاضافة لا تبريرا للحركة  
الانغراية ( الجر ) في المضاف اليه .

- ٤ -

ونذكر فيما يأتي أهم ما ذكروا من معانٍ وخصائص للحروف التي عددنا من الصف الثاني أ - مذ ومنذ: تختصان بالدخول على اسماء الزمان ولا تدخلان على الضمير . فإن كان الزمان حاضرا كانت بمعنى « في » ، نحو [ ما رأيته منذ يومنا ] اي في يومنا . وان كان الزمان ماضيا كانت بمعنى « من » ، نحو [ ما رأيته منذ يوم الجمعة ] اي من يوم الجمعة .

وقد تضاف الى الجملة نحو [ ما رأيته منذ سافر ] ، أو [ ما رأيته منذ زارنا ] .  
ب - الواو والتاء :

وتختصان بالقسم ولا يجوز ذكر القسم معهما فلا يقال [ أقسم والله ] بل يقال [ والله لتتصرن على أعداء امتنا ] ..

وهذه الاحرف على كل حال ، لم تعد ترد في أساليبنا المعاصرة احرف اضافة . ولا جدوى من الوقوف على استخداماتها الشاذة في بحث تتوجه به الى غير المختصين .

الثاني : احرف لا لبس - الا ما ندر - في استعمالها ، فلكل منها معنى واحد أو معانٍ محددة لا تخرج عليها . وهذه الحروف هي [ منذ ، مذ ، الواو ، التاء ، في القسم ، الكاف ، حتى ، ورب ] .

وسنعرف بمعاني هذه الحروف واستعمالاتها .

الثالث : احرف تعددت معانيها وتداخلت واختلف النحاة بشأنها ، واضطرب المحدثون في استعمالها وهذه الاحرف هي : [ الباء ، من ، في ، عن ، الى ، اللام ، على ] .

وستكون معاني هذه الحروف واستعمالاتها محور هذا البحث .

ولا يرد القسم بالتاء - في الاغلب - الا اذا  
تلاه لفظ الجلالة « الله » ( تالله ) وقد سمع جرهما  
للفاظ اخر مثل الرب والرحمن .

ج - رَبٌّ :

وتدخل لآفاده الكثير غالبا كحديث  
[ يارب كاسية في الدنيا عارية في يوم القيامة ] وقد  
تدخل للتقليل أيضا ، قال الشاعر  
الارب مولود وليس له أب .

وذي ولد لم يلد له أبوان

يشير بصدر البيت الى النبي عيسى ، وبعبارة  
الى آدم . ( ورب ) لا تدخل الا على اسم ظاهر  
نكرة . وقد اختلف النجاة في نوعها بين الاسمية  
والحرفية .

والسائر ان تعدها حرف جر شيئا بالزائد  
ونعرف الاسم الذي تدخل عليه اعرابا محليا ، فني

نحو [ رب أخ لم تلده امك ] .. نعرب « أخ »  
اسم مجرور مرفوع لفظا محلا على انه مبتدا  
والجملة [ لم تلده امك ] جملة الخبر .

وقد تدخل ( ما ) على « رب » فتكفها عن  
عمل الجر وأكثر ما تدخل حينئذ على الفعل الماضي  
نحو [ ربنا أسأت الفطن بصاحبك ] وقد تدخل على  
الجملة الاسمية [ ربنا نصيحتك نافعة ] .  
ع - الكاف :

وهي تستعمل كثيرا للتشبيه ، وتدخل على  
الظاهر ، ولا تدخل على الضمير الا في الشعر ،  
فلك أن تقول [ كأت ، كايالك ] .

ومنهم من عد الكاف للتعليل في قوله تعالى:  
« فاذكروا الله عند المشعر الحرام واذكروه كما  
هداكم » - البقرة / ١٩٨ - اي لهدايته اياكم .

أي : مثل الطمن

وقول المتنبى :

وما قتل الأحرار كالعفو عنهم

ومن لك بالحر الذي يحفظ اليدا

أي : مثل العفو

وقد أجاز بعضهم عد الكاف أسما اختيارا

فلك أن تعرب الكاف خبرا للبندأ في نحو

( حديثها كالشهد ) او تعربه حرف اضافة ، حرف

جر كما يسيه أهل نظرية العامل في النحو

العربي . والجار والمجرور يعربان شبه جلة

خبرا ، أو متعلقين بخبر محذوف تقديره كائن أو

موجود .

وفي اسالينا المعاصرة ترد الكاف كثيرا في غير

موضعها فهم قد يقولون ( اتخب فلان كرئيس

للمؤتمر ) ، والفصحح الصحيح ان يقال ( اتخب

ونحب ان التشبيه مازال يلبح في الآية

الكريسة ونحوها ، فالتشبيه عقد مقارنة بين

شيئين ، ومعادلة وفي دلالة الآية الكريمة معنى

المعادلة بين ذكر الناس الخالق وهدايته اياهم .

ونصوا على ان الكاف زائدة للتوكيد اذا

دخلت على كلمة « مثل » كما في قوله تعالى :

« ليس كمثل شيء » - الشورى / ١١ - .

وقالوا : ان الكاف قد ترد اسما لاحرف اضافة ،

وهم بذلك يؤكدون اشتراك حروف المعاني في

بعض استعمالاتها ، والاسماء في كونها ذوات

معان في نفسها .

واعرب الكاف حينئذ عراب « مثل » فهي

فاعل في قول الشاعر :

اتنهون ولن ينهي ذوي شطط

كالطمن يذهب فيه الزيت والقتل



« واذكروه كما هداكم » الآية الكريمة  
اتي مر ذكرها ونحو : [ لقد أخلص القائد  
للشعب كما أخلص الشعب للقائد ] • اي  
كاخلاص الشعب للقائد •

ج حتى :

مثل « الى » في الدلالة على الفاية  
والانتهاء وهي لا تدخل الا على ما كان آخرها لما  
قبله نحو [ سرت ليلة امس حتى آخرها -  
شاهدت المسلسل حتى النهاية ] • او ما كان  
متصلا بآخره نحو قوله تعالى « سلام هي حتى  
مطلع النجر » القدر / ه - أو قولنا : [ شاهدت  
المسلسل حتى الحلقة الاخيرة ] •

وتعد « حتى » حرف اضافة للصدر المؤول  
من « أن » المقدرة والفعل المضارع في نحو  
[ سنحارب الاعداء حتى يسلوا ]

فلان رئيسا للوزير ) ، او يقولون ( اقول لك  
كسخلص ) ، والنصيح الصحيح ان يقال ( اقول  
لك مخلصا ) •

وقد شاع هذا الخطأ بالترجمة الحرفية

AS الانجليزية •

وقد تدخل « ما » للتوكيد على الكاف ،  
فانه تلاها مفرد لم تكف الكاف عن كونها اداة  
اضافة نحو : ( نحن ، كما الآخرين ، مخلصون  
للثورة ومبادئها ) • وان تلتها جملة اسية كانت  
اداة للتشبيه : ولم تعد للاضافة •

قال الشاعر :

أخ ماجد لم يخزني يوم مشهد  
كما سيف عرو لم تخنه مضاربه  
وان تلت الكاف بعد « ما » جملة فعلية عدت  
« ما » مصدرية وهي وما بعدها مصدر مؤول  
نحو :

بحقوقنا المشروعة [ والتقدير ] الى أن  
يسلوا [ و « حتى » حينئذ حرف اضافة للمصدر  
من أن والفعل المؤول بتليم .

وربما وجد بعض النحاة معنى التعليل في  
( حتى ) كما في نحو [ اتق الله حتى تفوز  
برضاه ] ومعنى الغاية مازال يينا في هذه الجملة  
وهذه الغاية هي الفوز برضا الله .

وقد تأتي ( حتى ) حرف عطف  
قليلا ، ومن شروط عطفها  
أن يكون المعطوف جزءا من المعطوف عليه أو  
كالجزء منه وان يكون مفردا لاجملة : نحو  
[ يسوت الناس حتى الانبياء - ساعد المحتاجين  
اليك حتى المسيئين ] ؛ [ اعجبني علي حتى ثوبه ]  
ويسون « حتى » حرف ابتداء اذا تلتها جملة وتعد  
الجملة جملة متا ثقة في نحو : [ ما فتى يقول  
النظم حتى شمر ] .

أو قول الشاعر

فما زالت القتلَى تمج دماءها

بدجلة حتى ماء دجلة أشكل .

ودلالة حتى على الغاية والانتفاء تلازمها في

كل حال .

وأما الكوفيون فإنهم لا يسمعون القول بنبابة  
بعض الحروف عن بعض بطريق الوضع ، أي أن  
الحرف عندهم يستعمل عند وضعه على أكثر من  
معنى .

وقد نجد من النحاة من لا يرى في الحرف  
الواحد غير معنى واحد . .

ويرى الدكتور ابراهيم السامرائي من  
المحدثين أن ما ورد من حروف الجر في القرآن  
الكريم على غير معناه الشائع من المخلفات اللغوية  
لمرحلة تاريخية سبقت نزول القرآن الكريم ،  
وما ورد من آيات كريمة من هذا هو من  
مخلفات العربية القديمة قبل أن تتوحد اللغة .

ولنا رأينا في هذه الآراء لكننا نرى  
أن نسبق ذكره ومناقشة آراء النحاة والبلاغيين ،  
يعرض لمعاني هذه الحروف . وسنقتصر أولا على

يضم الصنف الثالث من حروف الافانة  
[الباء ، ومن ، في ، وعن ، والى ، واللام ، وعلى]  
ولهذه الاحرف في الاساليب العربية معان  
متعددة ، وربما جاء حرف منها مكان حرف آخر .  
وللنحاة والبلاغيين مصنفات غير قليلة في هذا  
الباب . فالبصريون يسمعون النبابة وهم  
يعللون ما قد يوهم بذلك بعلل منها : وهم  
الضعيف العلم باللغة أو بتشين الفعل المذكور  
معنى فعل آخر يتعدى بنفسه ، أو قد يعللون  
ذلك لغرض بلاغي .

أخذنا بذنبه [ العنكبوت / ٤ - و ( مات  
بالجوع ) •

٤- القسم : ويجوز ذكر فعل القسم معها  
وحذفه [ أقسم بالله ... بالله لاجتهدن ] •

٥- العوض : وتسمى باء المقابلة أيضا ،  
وهي تدل على تعويض شيء من شيء أي : أخذ  
شيء في مقابلة شيء آخر ( بعثك هذا بهذا • وخذ  
الدار بالسيارة ) وما دخلت عليه الباء هو المتروك  
ومنه قوله تعالى : « قال استبدلون الذي هو  
أدنى بالذي هو خير » - البقرة / ٦١ - وقوله :

« ومن يتبدل الكفر بالإيمان فقد ضل سواء  
السيب » - البقرة / ١٠٨ - وقوله : « واتوا  
اليثام أموالهم ولا تبدلوا الخيث بالطيب » -  
النساء / ٢ وقوله : « لا يحل لك النساء من بعد ولا  
أن تبدل بهن من أزواج » - الاحزاب / ٥٢ •

ذكر معاني الحروف الأصلية، لنعقد - بعد ذلك -  
أبوابا في معانيها التضمنية ، وفي حذفها أو زيادتها  
أو تمديتها الأفعال •

الباء : ومن معانيها :

١ - الالتاق : وهو المعنى الأصلي لها ،  
وهذا المعنى لا يفارقها في جميع معانيها •

والإلتاق أما حقيقي [ مسحت رأسي  
بيدي ] وأما مجازي [ مررت بك ] • أي بكان  
يقرب منك •

٢ - الاستعانة : وهي الداخلة على المستعان  
به أي الواسطة التي بها حصل الفعل [ كتبت  
بالقلم - فجحت بتوفيق الله ] •

٣ - السببية والتعليل : وهي الداخلة على  
سبب الفعل وعلته التي من أجلها حصل : [ فكلا



وكثيرا ما يخطيء الكتاب المعاصرون متوهين ان المتروك هو المفعول التالي للفعل ، فيقول أحدهم مثالا ( استبدلت كتابة الشعر بكتابة القصة ) . والقائل شاعر صار يكتب القصة والصحيح ان يقال في مثل هذه الحال ( استبدلت كتابة القصة بكتابة الشعر ) . لأن المتروك هو كتابة الشعر .

ومثل هذا قول الشاعر :

ولي كبد مقروحة من ييعني  
بها كبداء ليست بذات قروح  
أباها علي النامس لا يشترونها  
ومن يشتري ذا علة بصحيح  
وقد دخلت الباء في البيتين على المتروك ،  
الضير في ( بها ) و « صحيح » .

٦- البدل : وهي التي تدل على اختيار أحد شيئين بلا عوض ولا مقابلة ، كقول بعضهم « ما يرني اني شهدت بدرأ بالعقة » يريد واقعة بدر وبيعة العقة على عهد الرسول (ص) .  
وقول الشاعر :

فليت لي بهم قوما اذا ركبوا

شئو الاغارة فرسانا وركبانا

تعقيب :

يلاحظ التداخل في المعاني التي ذكرت للباء، ففي [ مسحت رأسي يدي ] معنى الاستعانة على المسح باليد ، و [ نجحت بتوفيق الله ] المذكورة مثلا للاستعانة ( معنى التعليل والبيبة تعليل حصول النجاح بتوفيق الله ) . و [ عاش بالامل ] مثل [ مات بالجوع ] تختلط فيهما الاستعانة وللبيبة وقد نلح في الباء التي للقسمة معنى

ولا نرى بين معنى العوض ومعنى البدل من  
فرق كبير .

فالعوض هو البدل ليس غير .

\*\*\*

من :

من معانيها :

١- الابتداء : اي ابتداء الغاية المكانية او  
الزمانية . فالأول كقوله تعالى : « سبحان الذي  
اسرى بعبده ليلا من المسجد الحرام الى المسجد  
الاقصى » - الأسراء / ١ - والثاني كقوله  
« لمسجد أسس على التقوى من اول يوم احق ان  
تقوم فيه » - التوبة / ١٠٨ - .

وترد « من » لابتداء الغاية في الاحداث  
والاشخاص نحو عجت من اقدامك على العمل -  
رأيت من زهير ما أحب ( .

٣٠

٣ - التبويض : وعلامتها ان يخلفها لفظ  
« بعض » كقوله تعالى : « لن تنالوا البر حتى  
تنفقوا مما تحبون » - آل عمران / ٩٣ - أي بعض  
ما تحبون وقوله : « منهم من كلم الله ورفع  
بعضهم درجات » - البقرة / ٢٥٣ - أي بعضهم .

٣ - البيان :

أي بيان الجنس كقوله تعالى :  
« فاجتنبوا الرجز من الأوثان » - الحج / ٣٠ -  
وكثيرا ما تقع « من » البَيَانِيَّة بعد « ما » و « مهما »  
ومن ذلك قوله تعالى : « ما يفتح الله للناس من  
رحمة فلا مسك لها » - فاطر / ٣ - وقوله :  
« ما ننسح من آية » - البقرة / ١٠٦ - وقوله :  
« مهما تأتابه من آية » - الاعراف / ١٣٣ - .

٣١

ولانرى نحن معنى البيانية في الايتين  
الكريتين الاولين ف « من » فيها وردت تعدية  
للنملين ( يفتح ) و ( نسخ ) أما في الآية الثالثة  
فقد عدي الفعل بالباء الداخلة على الضمير ثم بين  
الضمير بما بعد ( من ) ، و ( من ) كالزائدة هنا .  
ولنلاحظ ايضا اننا قد نلمح معنى التبعض  
في ( من ) البيانية فالاولان في الآية الكريمة  
المذكورة بعض من الرجس .

الى :

ومعناها الاصلي هو الانتهاء ، انتهاء الغاية  
الزمانية أو المكانية . فالاول كقوله تعالى ( ثم  
أتوا الصيام الى الليل ) - البقرة / ١٨٧ - والثاني  
كقوله [ من المسجد الحرام الى المسجد الاقصى ]  
- الاسراء / ١ -

وقد اختلفوا في دخول ما بعد « الى » او  
عدم دخوله في الغاية ناذا قلت [ سرت من بغداد

الى الحلة ] فجاز ان تكون قد دخلت الحلة وجاز  
انك لم تدخلها . وقد اختلفوا في الاجتهاد عند  
تفسير الآية الكريمة [ ثم أتوا الصيام الى الليل ]  
فمنهم من ادخل الليل في تمام الصيام ومنهم من لم  
يدخله . وهم يفكرون لـ ( الى ) معنيين آخرين .  
لا يخلوان من معنى الانتهاء وهذان المعنيان هما  
معنى ( مع ) الدالة على المصاحبة ، كقوله تعالى  
[ من انصاري الى الله ] آل عمران / ٥٢ أي معه  
وقوله [ لا تأكلوا اموالهم الى اموالكم ] النساء  
٢ / وقولهم : [ فلان حليم الى ادب وعلم ] .  
والمعنى الثاني هو معنى «عند» وتسمى المبيته وهي  
التي تقع بعدما يفيد جبا وبغضا من تحب أو تفضل  
كقوله تعالى [ قال رب الجن احب الي مما  
يدعونني اليه ] . - يوسف / ٢٣ - أي عندي ،  
وقول الشاعر :

أم لاسبيل إلى الشباب ، وذكره  
أشهى إلى من الرحيق السلس  
عن :

من معانيها

١ - المجاوزة والبعد : وهذا أصلها نحو [ سرت  
عن البلد - رغبت عن الشر ]

٢ - معنى بعد : نحو [ عن قريب ازورك ] قال  
تعالى [ قال عما قليل ليصبحن نادمين ]  
المؤمنون / ٤٠

٣ - معنى البذل : كقوله تعالى « وانتقوا يوما  
لا تجزي نفس عن نفس شيئا » البقرة  
- ٤٨ /

أي ببدل نفس .

وتقول ، ( قم عني بهذا الامر ) أي بدلي .

وتأتي ( عن ) اسما بمعنى جانب ، وذلك اذا  
سبقت بـ « من » كقول الشاعر :

فلقد أراني للرماح دريئة

من عن يميني تارة وشالي  
وقول الشاعر الآخر :

وقلت : اجعلي ضوء الفراقد كلها

يسينا ، ومهوى النجم من عن شمالك  
على :

من معانيها

(١) - الاستعلاء : وهو أصل معناها حقيقة كان  
أو مجازا كقوله تعالى : « وعليها وعلى  
الفلك يحملون : - المؤمنون / ٢٢ -  
وقوله : « تلك الرسل فضلنا بعضهم على  
بعض » - البقرة / ١٧٧ -

(٢) - معنى « مع » : كقوله تعالى : « واتى  
المال على وجه » - البقرة / ١٧٧ - أي



مع جبه ، وقوله : « وان ربك لذو مغفرة للناس على ظلمهم » - الرعد / ٦ -  
أي مع ظلمهم .

(٣) - الاستدراك : كقولك ( لم ينفع نصحي معه ، على انني سافعل أحذره من مغبة ما يعمل ) .

والاستعلاء ملسوح في المعنيين « الفرعين » معنى « مع » ، ومعنى الاستدراك .

وتعد ( على ) اسما بمعنى ( فوق ) ان سبقت بحرف الجر « من » نحو « سقط من على الجبل » .

في :

ومن معانيها :

١ - الظرفية زمانية كانت أم مكانية ، مجازية أم حقيقية ، وقد اجتمعت الظرفيتان

الزمانية والمكانية في قوله تعالى : « غلبت الروم في أدنى الارض وهم من بعد غلبهم سيفلون في بضع سنين » - سورة الروم / ٢ -

٢ - المقايضة : وهي الواقعة بين مفصول سابق . وفاضل لاحق كقوله تعالى « فما متاع الدنيا في الآخرة الا قليل » - سورة التوبة / ٣٨ - أي بالقياس على الآخرة والنسبة اليها .

اللام :

ومن معانيها :

(١) - الملك : وما يليها هو الذي يملك . كقوله تعالى « لله ما في السموات وما في الارض » - البقرة / ٢٨٤ -

وكقولك « الدار لسعيد » .

وقد يسون مثل الملك أو شبه الملك اختصاصاً فإن

دخلت اللام بين معنى وذات كانت للاختصاص نحو  
« الحد لله ، والحق لنا ، والنصر للمقاتلين  
الشجعان » : وان دخلت بين ذاتين سميت شبه  
الملك ، ان كان ما دخلت عليه لا يملك حقيقة نحو  
« اللجام للفرس ، والنار للشتاء » .

(٢) - التعليل والبيبة : كقوله تعالى : « انا  
نزلنا اليك الكتاب بالحق لتحكم بين الناس  
بما اراد الله » ، - الناء / ١٠٥ -

وقول الشاعر :

واني لتعروني لذكراك هزة

كما اتنفذ المصفور بلله القطر

ويسمون ما يشبه هذا التركيب [ لام العاقبة أو  
الضرورة أو المال اذا لم يكن ما قبلها بيبا لما  
بعدها ، بل عاقبة له ونتيجة ، ومنه قوله تعالى  
[ فالتقطه آل فرعون ليكون لهم عدوا وحزنا ] ،  
وقول الشاعر :

لدوا للسوت وابنوا للخراب

فكلكم يصير الى ذهاب

منهم لم يلتقطوه لذلك : وانما كانت العاقبة ذلك  
والانسان لا يلد للسوت او لا يبنى للخراب وانما  
تكون العاقبة كذلك . لكن العاقبة : ايضا حادثة  
عن علة وسبب .

(٣) ب اللام الميئة : وهي التي تبين ان مادخلت

عليه مفعول لما قبلها من فعل تعجب أو اسم  
تفضيل نحو [ من يجربني أحب لي من  
يعرفني عن بعد ] ، و [ ماأحبني لمن يجربني ]  
فالتحدث هو المحبوب في الجملتين .

وان اريد العكس دخلت « الى » نحو « من  
يصدقني أحب الي من يجاملني » و «  
ماأحبني الي من يصدقني » والمتحدث في  
هاتين الجملتين هو المحب والاخر المحبوب .

(٤) - لام الوقت : لام التاريخ .

نقول [ هذا الغلام لسنة .. كتبه لعزة  
شهر كذا - او لست يقين لشهر كذا ] .

- ٦ -

اختلف النحاة والبلاغيون ومفسرو القرآن  
الكريم في تعليل وتوجيه ما ورد في القرآن  
الكريم ، من حروف اضافة في اساليب يغلب ان  
يؤتي بغيرها مكانها في نحو هذه الاساليب .

ومن الامثلة التي يذكرونها الآيات الكريمة  
الآتية :

\* « ولأصلبكم في جذوع النخل » سورة طه  
آية ٧١ ، أي على جذوع النخل .

\* « فأسأل به خيرا » سورة الفرقان آية  
٥٩ ، أي عنه .

\* « وما ينطق عن الهوى » سورة النجم آية  
٣ ، أي بالهوى .

\* « ولا تجبروا له بالقول كجبر بعضكم

اما الكوفيون فقد قالوا بالتضمن أي ان الحرف قد يتضمن معنى حرف آخر ، فالحرف « في » قد تضمن معنى على في الآية الاولى ، وتضمن الباء معنى « عن » في الآية الثانية ، وتضمن حرف « عن » معنى الباء في الآية الثالثة ، وهكذا في بقية الآيات المذكورة ، وغيرها . مما ورد فيها حرف اضافة تضمن معنى حرف آخر .

واما البصريون فقد منعوا نيابة بعض حروف الاضافة عن بعضها قياسا ، وعللوا الظاهرة بأن الحرفين قد يتقاربان في الفائدة فيظن الضعيف العلم باللغة أن معناه واحد وليس كذلك ، وهذا ماذهب اليه الزجاج النحوي ، كما ذكر الدكتور ابراهيم البامرائي .

« وهم عجلون ماقد يومهم من الحروف الى أنه قد ضمن معنى حرف آخر على تضمين الفعل معنى فعل آخر يتعدى بذلك الحرف ، وقد

لبعض » سورة الحجرات آية ٢ . أي لاتجهروا عليه بالقول .

\* « الحمد لله الذي هدانا لهذا » سورة الأعراف آية ٤٣ ، أي الى هذا .

\* « يلقي الروح من امره » سورة غافر آية ١٥ ، أي بأمره .

\* « عينا يشرب بها عباد الله » سورة الانسان آية ٦ ، أي يشرب منها .

\* « أروني ماذا خلقوا من الارض » سورة فاطر آية ٤ ، أي في الارض .

\* « ونصرناه من القوم » سورة الانبياء ٧٧ ، أي على القوم .

\* « ما خلقناهما الا بالحق » سورة الدخان آ ٣٩ ، أي للحق .

طريقها الى ان تكون لغة قواعد ثابتة واستعمالات شائعة عامة » .

ونحن لانريد ان نخرج على قصدنا من هذا البحث ، وهو محاولة تقويم الاساليب المعاصرة وتخليصها مما فيها من خطأ واضطراب ، على ان هذا القصد نفسه يحدونا الى مراجعة ما ذكرنا من آراء لنتهي الى رأي نزع ان اسلم منطقاً ، واصح تارخياً ، وأعم فائدة للغة العربية ، ولنا ، نحن - الكتاب والادباء .

اتنا لاعتقد ان حروف الاضافة جميعها يتضمن كل منها معنى واحدا لا يتعداه، والا اسرفنا في التكلف تخريجا وتعليلا . فليس من علاقة بين معنى « من » الدال على الابتداء في الآية الكريمة : « سبحانه الذي أسرى بعبد ليلا من المسجد الحرام » الاسراء / ١- ، وبين معناه الدال على التبويض في الآية الكريمة : « من المؤمنين رجال

ذهبوا في تفسير هذه الظاهرة فقالوا بالتوسع في الاستعمال، وربما لجأوا الى التفسير البلاغي بشيء قليل او كثير من الصنعة والتكلف » .

والتضمن عند الكوفيين كان « بطريق الوضع ، ومعنى هذا ان الحرف قد وضع لمعان عدة ، وهذا ما خالفوا به البصريين .

ويذهب الاستاذ الدكتور ابراهيم السامرائي في بحثه « مقدمة في تاريخ العربية » الذي أخذنا عنه ما ذكرنا من آرائهم ، أقول : يذهب الدكتور السامرائي الى مذهب آخر في تحليل هذه الظاهرة اللغوية فيرى انها تشير « الى ان اللغة العربية في عصر القرآن مازالت تحتفظ بمظاهر لغوية تشير الى المراحل التي انسلخت من هذه اللغة . . . وأن هذه الاستعمالات التي وردت مخالفة للشهور الكثير الذي حفلت به لغة القرآن ليست الا بقية باقية لاستعمال هذه الادوات قبل ان تأخذ العربية

صدقوا ما عاهدوا الله عليه فمنهم من قضى نحبه  
ومنهم من ينتظر وما بدلوا تبديلا » الاحزاب  
٢٣/

ومثل ذلك نقول في ما بين اللام التي للتعليل  
« اجتهدت لإنجح » واللام التي للملك « الأرض  
لزارعها » من افتقاد العلاقة ، الا على تكلف .

لكننا نراهم قد سموا للحرف الواحد معاني  
هي متداخلة ومتشابهة ، كما في معنى الباء التي  
للاستعانة ، والباء التي للسيئة والتعليل وعلى  
انينا لانكر بقاء بعض المخلفات اللغوية غير  
المستقرة في القرآن الكريم ، وفي النصوص العربية  
القديمة ، ولكننا لانرى رأي الدكتور ابراهيم  
السامرائي في حروف الاضافة التي زعموا انها  
وردت في غير معناها الشائع . فالتسليم لرأي  
الاستاذ السامرائي على اطلاقه يلب ما في القرآن  
الكريم والنصوص العربية من بلاغة مقصودة

تزيد الاسلوب رونقا في الصياغة أو قوة في المعنى  
وبلاغة في البيان فتقدها فيه لو جعلنا حرف  
الاضافة الذي توهم ان الحرف المذكور تضمن  
معناه مكان الحرف الوارد في النص ، أو لو ذهبنا  
مذهب الدكتور السامرائي فعملنا ذلك بالخطأ  
المسبب من عدم الاستقرار اللغوي وسنضرب  
امثلة بآيات من القرآن الكريم تؤكد ان التحول  
من حرف الى آخر ، انما يكون ، في الاغلب ،  
مقصودا ، وليس محمولا على التضمن ، او على  
عدم الاستقرار اللغوي .

في القرآن الكريم ورد فعل الإرسال ، وما  
يرسل فالى غاية فالحرف « الى » هو المتعلق بهذا  
الفعل ، في الاشهر ، لكن لتأمل هذه الآيات  
الكريمة :



\* « ولقد ارسلنا نوحا الى قومه فلبث فيهم  
الف سنة الا خمسين عاماً » العنكبوت /  
آية ٣٢ .

\* « فارسلنا فيهم رسولا منهم ان اعبدوا  
الله » المؤمنون / آية ٣٢ .

\* « فمنهم من ارسلنا عليه حاصبا ومنهم من  
اخذته النصيحة » العنكبوت / آية ٤٠ .

\* « اذ جاءكم جنود فارسلنا عليهم ريحا  
وجنودا لم تروها » الاحزاب / آية ٩ .

\* « وفي عاد اذ ارسلنا عليهم الريح العقيم »  
الفاريات / آية ٤١ .

\* « انا ارسلنا عليهم ريحا صرصرا في يوم  
نحس مستمر » القمر / آية ١٩ .

\* « انا ارسلنا عليهم حاصبا الال لوط  
نجيناهم بسحر » الفجر / آية ٣٤ .

من الواضح ان التحول عن حرف الاضافة  
« الى » او حرف الاضافة « في » وهو نال ايضا  
على مكان الارسال مثل « الى » . ان التحول  
الى الحرف « على » قد حصل اذا كان في الارسال  
استعلاء وشدة وعقاب ، وقد ترد الباء لتدل على  
ما يصاحب المرسل ، كما في قوله تعالى « ولقد  
ارسلنا موسى بآياتنا وسلطان مبين » - هود / ١١  
ونجد مثل ذلك في فعل القول ، ففي آيات  
من القرآن الكريم يتعدى هذا الفعل بـ « على »  
لا الى حين يراد به الافتراء ، كما في قوله تعالى  
« وان تقولوا على الله ما لا تعلمون » سورة  
البقرة آية ١٦٩ ، وقوله « يا اهل الكتاب لا تغفلوا  
في دينكم ولا تقولوا على الله الا الحق » النساء /  
آية ١٧١ .

واننا نرى ان في التصرف بمعاني الافعال ،  
او التوسع فيها ، سرا من اسرار العربية ، يدل

على غناها وسعتها ، فالقول ضمن معنى الافتراء  
 ؛ « على » ، والفعل « يعشو » تضمن معنى الفعل  
 « يعرض عن » علاوة على معناه في قوله تعالى  
 « ومن يعش عن ذكر الرحمن نقيض له شيطانا »  
 الزخرف / ٣٦ •

وقد تحقق ذلك بالتحول من « يعشو » الى  
 « يعشو عن » ، ولا نرى ان « عن » هنا تضمنت  
 معنى « الى » او ان ورودها كان بسبب عدم  
 الاستقرار اللغوي •

وقد اورد استاذنا الدكتور السامرائي آيات  
 عد ورود حروف الاضافة فيها على غير المشهور  
 من المخلفات اللغوية ، وقد حمل غيره ورودها على  
 التفسير •

ولقد بدأ الاستاذ بذكر الآية الكريمة  
 « ولاصليكم في جنوع النخل » سورة طه ٧١ •

ونقل رأي ابن قتيبة ان « في » جاء « في مكان  
 على » من « دخول بعض حروف الصفات مكان  
 بعض » •

وما ذكره الزجاج في « اعراب القرآن »  
 تعليلا لذلك ، ان الصلب في عهد فرعون كان في  
 جنوع النخل وليس عليها •

اما نحن فلا نرى بعد قراءة الآية الكريمة كاملة  
 ، سببا لهذه الحيرة ونص الآية « قال امتم قبل  
 ان آذن لكم انه لكبيركم الذي عليكم السحر  
 فلاقطعن ايديكم وارجلكم من خلاف ولاصليكم  
 في جنوع النخل ولتعلمن اننا اشد عذابا وابقى » •

ولانظن ان الصلب الحادث بعد تقطيع  
 الايدي والارجل يسكن ان يتم على جنوع النخل  
 فلايستقر المصلوبون المقطوعة أعضاؤهم ، ولاسبيل  
 الا ان يكون في جنوع النخل ، اي بينها •

ولم تدخل اللام مكان « على » في قوله تعالى « ولا تجهروا له بالقول كجهر بعضكم لبعض » الحجرات ٢ -

لان المخاطبين ليس في نيتهم من الجهر بالقول استعلاء على الرسول ، انا هي من طبائع البداوة حين يتحدثون ، فاراد سبحانه أن يعلمهم آداب الخطاب .

ولا يصح الاستدلال بقول العرب : سقط فلان لفيه ، وقول الشاعر :

تناولت بالرمح الطويل ثيابه

فخر صرعا لليدين وللنم

اذا نرى أن مذهب الدكتور السامرائي ، لا يعدم شواهد ، وان لم نجده سليما في تعسيه . ونحن أن أكثر ما حدث من اختلاط عندهم بين حرفي الاضافة اللام « والى ، وبين حرفي الباء ،

و « في » ، وربما لتقارب نطقهما الصوتي . وما زال هذا الالتباس سائدا في أساليبنا .

وفي ضوء رأينا هذا نرى أن اللام في القول ، واللام في الشعر جاءتا مكان « الى » في الحالين ، والحرفان فيهما يدلان على غاية السقوط ، لا على مكان استعلاء القاط . ألا ترى أننا نقول ( سقط على يديه ) و ( سقط على الأرض ) غير معنى أن نقول ( سقط الى يديه ) و ( سقط الى الأرض ) .

وفي القرآن الكريم شواهد على ما بين اللام و ( الى ) وما بين الباء و ( في ) من تداخل . فاللام دل على الغاية ، والباء دل على الظرفية في الايات الكريمة الاتية :

● « اذا يتلى عليهم يخرون للاذقان سجدا » - الاسراء / ١٠٧ - .

اللام هنا مكان « الى » لامكان « على »

❶ « بأن ربك أوحى لها » - الزلزلة / ٥ -

أي إليها . وأكثر ما ورد الفعل « أوحى » في القرآن الكريم متلوا بـ « الى » ومن ذلك « فأوحى إليهم ربهم » - ابراهيم / ١٣ - و « وأوحى ربك الى النحل » - النحل / ٨ - ٦ « ذلك ما أوحى اليك ربك من الحكمة » - الاسراء / ٣٩ - .

❷ « كل يجري لأجل مسمى » - الرعد / ٢ -

أي الى أجل .

❸ « ولو ردوا لعادوا لما نهوا عنه » -

الانعام / ٢٨ - أي الى ما نهوا عنه .

❹ « ولقد نصركم الله ببدر » - آل عمران

/ ١٢٣ - أي في بدر .

❺ « وما كنت بجانب الغربي » - القصص /

١٤ - أي في جانب الغربي .

❶ « ونجيناهم بحر » - القمر / ٣٤ -

أي في بحر .

❷ « وانكم لتسرون عليهم مصبحين وبالليل »

- الصافات / ١٣٧ - أي في الليل .

وما زلنا في أساليبنا المعاصرة ننحو هذا المنحى ، فنقول « أذهب للبيت » و « ظفرت للصورة » و « ولد جينداد » و « دخل بالرفة » .

ولنا في الايات الكرييات ما ذكر الاستاذ

السامرائي ، أو أغلبها ، رأي نأخذ في تعليل ما جاء فيها من حروف اضافة بالتعليل البلاغي ، لأن التعليل التاريخي ليس موثقاً ، أولاً ، وهو نفسه التعليل بالتضمين ، في محصلته ما يحجب عن المتأمل في النص القرآني قوة البيان وروعة البلاغة . وعسى أن يتاح لنا العودة الى مناقشة هذه المسألة في مناسبة أخرى .

ومها يكن من أمر فن رأينا أن يلتزم  
الادباء والكتاب بأيراد حروف الاضافة في معانيها  
المشهوره ، فان خرجوا عليها ، فلهم ذلك ، على أن  
يتبين القاريء أو السامع الغرض البلاغي ، من  
تحولهم عن حرف اضافة الى آخر ، والا عد  
القائل مخطئا ، أو جاهلا بمعاني هذه الحروف ،  
أو ملتبا عليه ما يتعدى به هذا الفعل أو ذاك .

وزيادة في الايضاح نذكر أن المتنبي حين  
خاطب سيف الدولة في أمر بني كلاب الذين  
عصوه فآخذهم بالقوة .. لم يقل ترفق بهم ،  
راجيا من الامير العفو عنهم ، بل قال :

ترفق أيها المولى عليهم

فان الرنق بالجاني عتاب

وانهم عيبك حيث كانوا

اذا تدعوا لحادثة أجابوا

لكنك لو قلت « ترفق على ولدك » لكنت  
مخطئا ، فليس في الترفق بالولد استعلاء .

وقبل المتنبي قال أحد الشعراء :

إذا رضيت علي بنو قشير

لعر الله أعجبنى رضاها

وقد قال الشاعر « رضيت علي » ولم يقل

« رضيت عني » لا توها ولا من باب

تضمين حرف معنى حرف آخر - في زعمهم -

انما كان يريد أن يدلل على أن رضا القبيلة ،

ليس الرضا « الاعتيادي » انما هو رضا المفضل

المتعلي .

ولو قال أحدنا « رضيت على حبيتي » ، لما

استغنى قوله ، وان زعم أنه يضمن « على »

معنى « عن » .

— ٧ —

وحروف الاضافة قد تزداد في الاساليب العربية ،  
لفائدة / وقد تحذف .

● يزداد الحرف « من » مفيدا التوكيد  
والتميم ، ولا يزداد هذا الحرف ما لم يتقدمه شيء  
أو شيء أو استنهام بـ « هل » ، على أن يكون ما  
دخل عليه الحرف نكرة ، فاعلا أو مفعولا به أو  
مبتداً أو ما أحله مبتدأ .

ومن زيادتها في القرآن الكريم :

« فماتنا من شافعين » — الشعراء / ١٠٠ —

و « ما ترى في خلق الرحمن من تفاوت » —

الملك / ٦٧ —

و « فأرجع البصر هل ترى من فطور » —

الملك / ٣ —

و « النيابة » عند الدكتور السامرائي  
في معنى التضمين ، ولذلك رأيت أن  
أعدي الفعل « ناب » بحروف اضافة متعددة ،  
تاركا للقاري أن يميز بين دلالات الفعل المختلفة  
بأختلاف الحروف :

● ناب فلان عن زملائه في الاجتماع .

● ناب فلان بزملائه في الاجتماع .

● ناب فلان لزملائه في الاجتماع .

● ناب فلان على زملائه في الاجتماع .

ومن زيادتها في الشعر ، قول الشاعر :  
فهل من مقام اشتكى غربة النوى

وخوف العدى فيه اليك سبيل

● ويزاد الباء في خبر «ليس» و «ما» نحو  
قوله تعالى :

«أليس الله بأحكم الحاكمين» - التين/ ٨ -

وقوله : «وما ربك بظلام للعبيد» - فصلت/ ٤٦ -  
ونحو قول النابغة الذبياني :

تطاول حتى قلت ليس بمقتضى

وليس الذي يرعى النجوم بآيب

وتزاد الباء كذلك قبل المبتدأ اذا كان لفظ

« حسب » أو جاءت بعد كيف أو بعد اذا الفجائية  
نحو قولنا [ بحسبك ما نلت من تقدير - كيف  
بك ، اذا كنت لا تسمع النصيحة - ظننت فاذا  
بعده مقبلا أو مقبل ] - نصب على الحالية ،

والرفع على الخبرية للمبتدأ .

ومن مواضع زيادة الباء بعد لفظ « ناهيك »

نحو « ان أحمد شاعر مجيد ناهيك به نائرا » .

وكذلك بعد فاعل « كفى » أو مفعوله ، نحو

قوله تعالى : « وكفى بالله شهيدا » ونحو الحديث

الشريف « كفى بالمرء اثما أن يحدث بكل ما

سمع » ، وأن وما بعدها هو فاعل « كفى » ان

دخلت الباء على مفعوله ، كما في الحديث الشريف ،

وكقول المتبي :

كفى بك داء أن ترى الموت شافيا

وحب المنايا أن يكن أمانيا

وتزاد الباء على مفاعيل [ عرف - علم -

درى - جهل - سمع - أحس ] ، تقول [ عرفت

بالامر ، وعلمت به ] وهكذا ، وليس لك أن تزيد

الباء على مفاعيل غير هذه الافعال ، قياسا عليها .

وتعد الباء زائدة وجوبا في صيغة «أفعل به»  
التي للعجب ، قال الشاعر :

أخلق بذى الصبر أن يحظى بحاجته

ومدمن القرع للابواب أن يلجا

وقد يزيدون الباء قبل التوكيد بالنفس  
والعين ، نحو قولهم « زارنا الرئيس بنفسه » .

وقد زيدت الباء ساعا في المفعول به لتقوية  
تعدي الفعل ، نحو قوله تعالى « وهزي اليك  
بجذع النخلة » .

وقوله : « فليسد بسبب الى الساء » .

— الحج / ١٥ — وكذلك زيدت الباء على الحال  
المنفي عاملها في قول الشاعر :

فما رجعت بخائبة ركاب

حكيم بن المسيب متهاها

وعد بعضهم هذه الزيادة ساعية ، وأجاز  
آخرون القياس عليها ، وذكر الزجاج آيات من  
القرآت الكريم عد فيها الباء داخلة على الحال ،  
ومن هذه المواضع « ونحن نسبح بحمدك -  
مريم / ١٢ - وبالحق أنزلناه وبالحق  
نزل - الاسراء / ١٠٥ - يا يحيى خذ الكتاب  
بقوة » مريم / ١٢ خذوا ما آتيناكم بقوة - البقرة  
٦٣ / ٩٣ ، وفي هذه الباء أوجه للتعليل ، فقد تكون  
للتعدي أو التعليل أو الاستعانة .

وقد استباح المحدثون ادخال الباء على  
الحال ، لا قياسا على النصوص العربية ، بل تأثرا  
بالترجمة عن الانكليزية فـ with مترجمة  
بالباء ، نحو He Said with pleasure التي  
ترجمت بـ « قال بسرور » . . وشاع نحو « تحدث  
بغضب - رأيت بابتسامته المبهودة » .



وكان عليهم أن يقولوا « قال مسرورا ،  
تحدث غائبا ، رأيته مبتسما » ..

ومن أخطاء الاساليب المعاصرة أنهم يريدون  
الباء قبل مناعيل بعض الافعال غير المتعدية بها ،  
إذا جاءت هذه المفاعيل مصادر مؤولة كأن يقولوا  
[ أحبت بأن أذهب - أردت بأن أخبرك - تأكدت  
بأنك محق .. أكدت له بأن النصر حليفنا ] .

وقد ذكرنا الافعال التي تلحق الباء مناعيلها،  
صريحة أو مؤولة . وما على الكاتب إلا أن يعدي  
الفعل الى مفعول صريح ، فإن لم يتسغ دخول  
الباء عليه ، لم يجز ادخال الباء على مصدره  
المؤول ، فليس من أحد يتسغ مثلا [ أحبت  
بالذهاب ] ولا [ أردت بأخبارك ] يريد [ أحبت  
الذهاب وأردت اخبارك ] .

❦ وقد أجازوا زيادة اللام قياسا في مفعول  
تأخر عنه فعله تقوية للفعل المتأخر لضعفه بالتأخر

نحو قوله تعالى « الذين هم لربهم يرهبون  
الاعراف / ١٥٤ ، والاصل : ربهم يرهبون ، وتزاد  
اللام كذلك في مفعول المشتق تقوية له ، نحو  
قوله تعالى « صدقا لما معهم » - البقرة / ٩١ - أي  
مصدقاما معهم ، وقوله : « أن ربك » فعال لما يريد -  
هود / ١١٨ - أي فعال ما يريد ، ونحو قول  
الشاعر الذي مر « ومدمن القرع للابواب » .. ،  
أي مدمن القرع الابواب . أما في الاساليب  
المعاصرة ، فقد حفلت بزيادة اللام في مفعول المصدر  
كأن يقولوا [ نطلبك للقصيدة وكتابتك للمقالة ،  
وتأكيدك للسألة ، وتصديقك للخبر ] .

وليس في هذه الزيادة جمال ولا لها مسوغ .  
ونرى أن يتحاشاها الادباء والكتاب .

أما مواضع حذف حرف الاضافة فإنها أقل  
عددا من مواضع زيادتها .

لقد أجازوا حذف حرف الاضافة قياسا بعد  
أفعال متعدى بها ، اذا جاء مفعولها مؤولا بعد  
[ أن ] و [ أن ] .

نحو قوله تعالى : [ وعجبوا أن جاءهم منذر  
منهم ] أي لان جاءهم .

وقوله : « شهد الله أنه لا اله الا هو » أي  
شهد بانه .

وقوله : « ان الله يأمركم أن تذبحوا بقرة »  
أي بأن تذبحوا .

وقوله : [ ليس عليكم جناح أن تبتغوا فضلا  
من ربكم ] أي في أن تبتغوا .

وقول الشاعر :

الله يعلم أننا لا نجبكم

ولا تلومكم أن لا تحبونا

أي ولا تلومكم على أن لا تحبونا .

وهم يسمعون مثل هذا الحذف ان لم يؤمن  
اللبس فان قلت [ رغبت أن اذهب ] لم يتضح  
للسامع انك رغبت عن الذهاب أو رغبت فيه ،  
فعليك في مثل هذه الحال ذكر حرف الاضافة  
المفصح ، الا اذا قصدت الغوض .

وقد عُد أكثرهم حذف حرف الاضافة  
مباحيا في أفعال كان حقها أن تتمدى بها فجاء  
ما بعدها منصوبا على ما سي بزرع الخافض ومن  
ذلك قوله تعالى .

[ الا ان ثمود كفروا ربهم ] أي بربهم .  
— هود / ٦٨ —

وقوله :

[ واختار موسى قومه سبعين رجلا ] —  
الاعراف / ١١٥ —

خافض مفعولها ، ما وجد المشيء ذلك رائعا •  
 وقياسا على قاعدة جواز حذف لنفلة أو أكثر  
 اذا فهمت بياق الكلام ومقتضى الحال جاز  
 حذف الجار والمجرور • ومن ذلك قوله تعالى  
 « ذلك الذي يشر الله عباده » - الشورى/٢٣-  
 أي يشر الله به عباده •

أي من قومه • وقول الشاعر •  
 تسرون الديار ولم تعوجوا  
 كلامكم علي اذن حرام  
 أي تسرون بالديار ، وقول الآخر :  
 امرتك الخير ، فأفعل ما أمرت به  
 فقد تركتك ذا مال ، وذا ثوب  
 وقول غيره :

استغفر الله ذنبا لست محصيه  
 رب العباد ، اليه الوجه والعمل  
 أي استغفر الله من ذنب •

ولتلاحظ ان الفعل « كثر » في الاصل متعدد  
 بنسه ، ومعناه غطي البذر ، وقيل للفلاح كافر،  
 فليس من نزع للخافض في الآية •• ولا قياس على  
 « واختار موسى قومه » •• أما الافعال : مر ،  
 وأمر واستغفر ، فأتنا نرى جواز القياس في نزع

لعل من المفيد أن أختتم بحثي هذا بشت لبعض الأساليب المعاصرة التي أرى أن يتحاشاها الكتاب والادباء . وقد يجد المتخصصون باللغة في هذا الأسلوب أو ذاك ما سأذكر وجها للتخريج والتأويل ، ولذلك أقول : انني اعتمدت في هذا الثبت على أمرين ، أولهما السلامة اللغوية دونما تكلف في التخريج والتأويل ، ودونما قياس على النادر الشاذ من الأساليب العربية الموسوعة .

وثاني الأمرين : استشارة الذوق الادبي في قبول الأسلوب المعاصر أو رفضه .

وبين الأمرين - السلامة اللغوية وجمال الأسلوب - سبب متين . وقد رأيت أن استعير طريقة المرحوم الدكتور مصطفى جواد في كتابه « قل ولا تقل » ، لكنني لم أذكر كل ما ذكر من

أساليب في هذا الموضوع ، لمخالفتي إياه في ما لم أذكر ، وقد زدت عليه ، وما زدت من أساليب أكثر ما ذكر ، فكتاب « قل ولا تقل » عام ، وهذا الكتاب اختص بحروف الاضافة وأساليبها . وآمل أن يجد المتخصصون باللغة العربية والمهتمون بها في هذا البحث مناسبة لبعث حركة التصحيح اللغوي والأسلوبي ، بالاستدراك على ما جاء فيه ، والزيادة عليه ، والاسهام في نشر بحوث في موضوعات أخرى ، غير حروف الاضافة .

● ● ●

● قل :

( كنت مدة من الزمن ) و ( بقي هذا الواقع مرحلة ) و ( رأيت أول مرة ) و ( انتظرته ساعتين ) و ( استغربت أول وهلة ) و ( بقيت في البصرة سنتين ) و ( لو زارني يوما واحدا ) . ولا تقل :

كنت لمدة من الزمن ، بقي هذا الواقع  
لمرحلة .. لأول مرة .. لساعتين .. لأول وهلة ..  
لستين .. ليوم واحد .

ان الالام في هذه الاساليب ترجمة فاسدة لـ  
I waited for ، الانجليزية فقولهم  
you for two hours قد ترجم « انتظرتك »  
لساعتين » - والنصيح الجليل لو ترجمت  
« انتظرتك ساعتين » .

● قل :

( عمل رئيسا للمؤسسة ) و ( أعرب فلان ،  
ناطقا باسم المؤتمر ، عن ثقته بنجاحه ) و ( عليك ،  
صديقا مخلصا ، أن تمنح الاذى عني ) .  
ولا تقل :

عمل كرئيس للمؤسسة ، أعرب فلان كناطق  
باسم المؤتمر ، عليك كصديق مخلص ..

ان الكاف التي هي في العربية للتشبيه وردت  
في هذه الاساليب ، مترجمة « حرفيا » عن AS  
الانجليزية .

● قل :

( أردت أن أوضح المالة ) و ( أحببت أن  
أبين رأيي ) ( أكد أنه سياتر ) و ( وجدت أنك  
محق ) و ( قلت اني راحل ) .  
ولا تقل :

أردت بأن أوضح ، أحببت بأن .. أكد  
بأنه .. وجدت بأنك .. وقلت بأنني راحل .

ان هذه الافعال لا تتعدى بالباء ، ولم يسمع  
زيادتها على مفاعيل هذه الافعال صريحة أو مؤولة .

● قل :

( في حقيقة الامر ، ان حديثكم متع ) و ( في

ضوء ذلك قد أصرف النظر عن المسألة ) •  
ولا تقل :

( في حقيقة الامر فان حديثكم متع ) ( ولا  
في ضوء ذلك فقد أصرف النظر عن المسألة ) •  
ان زيادة الناء العاطفة قد فصلت بين الجار  
والجور وبين ما يتعلقان به •• وهي زيادة  
مخلة بالسلامة اللغوية ، ولا جمال فيها •

● قل :

( على الرغم ) و ( على أي حال ) و ( على  
انك مقصر كنت حسن النية ) •  
ولا تقل :

بالرغم أو رغم ، بأي حال ، مع أنك مقصر •  
وضابط صحة ايراد « على » في هذه  
الاساليب ونحوها ، أنك بهذا الحرف تدل على  
التجاوز ، والتجاوز استعلاء ، فانت حين تقول

[ على الرغم من تفوق الاعداء عددا علينا اتنا  
منتصرون ] أو تقول [ على أي حال سنعيد أرضنا  
المغتصبة ] أو تقول [ على أنك مقصر ، كنت حسن  
النية ] ••

انما نريد استعلاء واقع كائن أو سيكون على  
واقع مائل •  
● قل :

في الاقل ، في الاعم ، وفي الاغلب ، في  
الغالب ، في ضوء ذلك •  
ولا تقل :

على الاقل •• بالاقل •• على الاعم ••  
بالاعم •• بضوء ذلك ، على ضوء ذلك •  
الوجه لدخول « على » أو الباء ، فليس من استعلاء  
أو استعانة في نحو قولك « في الاقل اني زميلك » ،

انما تدل بهذه الالفاظ ونحوها على الظرفية . وفي  
« أداتها » .

● قل :

لمناسبة ذكرى الثورة تلقى الرئيس برقيات  
تمنئة .  
ولا تقل :

بنسبة / في مناسبة ..

فالبرقيات أرسلت « من أجل » ، ولاوجه  
لدخول الباء ، وأن أردت الدلالة على الظرفية  
الزمانية لارسال البرقيات جاز ورود « في » .  
والببئة أرجح .

● قل :

لأنك صديقي سأغفر لك اساءتك .  
ولا تقل :

بما أنك صديقي فسأغفر لك اساءتك .

« اللام » عللت الغفران ، ولاوجه للباء في  
نحو هذه الجملة ، ولا نرى وجها للفصل بين  
الجار والمجرور ، حرف الاضافة والمصدر المؤول،  
وبين جملة « سأغفر .. » بحرف العطف  
« الفاء » .

● قل :

سيحتفل في قاعة الجامعة المستنصرية

ولا تقل :

سيحتفل على قاعة الجامعة المستنصرية .  
لان « في » للظرفية المكانية والزمانية .

● قل :

( يذيع نشرة الاخبار فيكم ... ) و ( ألقى  
الشاعر ... قصيدة في المحتفلين ) .  
ولا تقل :

( يذيع نشرة الاخبار ... عليكم ) و (التي  
الشاعر ... قصيدة على المحتفلين) •

● وقل :

( وزع فيهم الجوائز ) و ( تلافهم آيات من  
القرآن الكريم ) •

ولا تقل :

( وزع عليهم الجوائز ) و ( تلا عليهم آيات  
من القرآن الكريم ) •

انك في هذه الجمل ونحوها تذكر ظرفية  
الحدث ، فان كان في الحدث سوء للتلقي جاز  
أن تكون « على » مكان « في » ، كأن تقول :  
( قرىء على المتهم حكم تجريمه ) •

● قل :

أسفت على صديقي •

ولا تقل :

أسفت لصديقي •

الاسف : الحزن والغضب لا الندم ، قال  
تعالى : « وتولى عنهم وقال : يا أسفا على يوسف »  
- يوسف / ٨٤ - •

● قل :

أكدت الشيء على فلان •

ولا تقل :

أكدت على الشيء •

● قل :

تأكدت الشيء تأكدا

ولا تقل :

تأكدت من الشيء

لان العرب تستعمل « من » عند استعمال  
المصدر أو الاسم لوصلها بما يفيد المعنى مثل



« أنا على يئنة من هذا الامر ، وأتم على ثقة من  
أمركم » .

● قل :

( ان انشادك الشعر مطرب ) و ( كتابتك  
المقالة موفقة ) و ( وحضورك الاجتماع ضرورة )  
ولا تقل :

( ان انشادك للشعر مطرب ) أو ( كتابتك  
للمقالة موفقة ) و ( حضورك للاجتماع ضرورة )  
لقد مرّ في ثنایا البحث أنهم يدخلون اللام  
على المفعول المتقدم على فعله ، أو يدخلونها على  
مفعول المشتق للتقوية . ولم أجد أنهم يدخلونها  
على مفعول المصدر وفي حذف اللام زيادة في  
متانة العبارة وروقتها .

● قل :

( أجب عن خمسة أسئلة ) و ( جوابي عن  
تساؤلك هو ٠٠ )

ولا تقل :

( أجب على خمسة أسئلة ) و ( جوابي على  
تساؤلك ) . اذ ليس في جواب الطالب عن أسئلة  
الامتحان ، أو في الجواب عن التساؤل معنى الردّ  
والتقيد ، فإن أردت هذا المعنى جاز أن تكون  
( على ) مكان ( عن ) ، كقولك ( أجب على  
اتهاماته الباطلة ) .

● قل :

اعتذر فلان من الذنب ، اعتذر فلان عن  
فلان من الذنب .

ولا تقل :

اعتذر عن الذنب .

● قل :

ردّ فلان الادعاء ، ورددت عليه ادعاءه  
ورددته الى وعيه .

ولا تقل :

رد فلان على الادعاء ، فالرد لا يكون على  
الحدث بل على محدثه .

● قل :

أثر في الشيء ، والتأثير فيه .  
ولا تقل :

أثر على الشيء ، والتأثير عليه .  
فالأثر حاصل داخل الشيء لا فوقه .

● قل :

كشفت عن مآربه .  
ولا تقل :

كشفت مآربه

فأنت تكشف الثوب عن الجسم ولا تكشف  
الجسم مثلما تكشف الزيف عن المآرب  
الخيثة .

● قل :

ينبغي لك أن تقول .

ولا تقل :

ينبغي عليك أن تقول .  
فالفعل ( ينبغي ) بمعنى يحسن ، ولا كراهية  
أو استعلاء مع التزام الحسن .

● قل :

استبدلت الدار بالسيارة .

ولا تقل :

استبدلت بالدار السيارة .  
إذا كان ما تركت السيارة ، والدار ما أخذت  
بدلاً عنها .

● قل :

( إضافة الى ما ذكرنا ) .

ولا تقل :

( اضافة على ما ذكرنا ) ولا ( اضافة لما  
ذكرنا ) .

الاضافة : الاجازة من خوف ، والامالة  
والنسبة : وهي ايضا ضم الشيء الى الشيء .  
وينظر الى المعنى الاخير في الاضاف الى قوله .  
واضافة الى ما ذكرنا ) .

● قل :

أكثر من الفخر بنفسه حتى سخر منه  
السامعون .

ولا تقل :

أكثر من الفخر بنفسه بحيث سخر منه  
السامعون .

ان ( حيث ) ظرف للمكان ، ويكثر ايرادها  
في الاساليب المعاصرة ، خطأ ، مكان ( اذا ) نحو  
قولهم : «لقد تحدثت حيث كان عليك أن تصمت» ،

والصواب ( اذ كان عليك ) - لانك تريد الظرفية  
الزمانية لا المكانية .

أما دخول الباء على حيث في نحو الجملة  
التي ذكرنا ، فهو خطأ على خطأ . فليس للباء ولا  
لـ « حيث » وجه من السلامة أو التأويل ، لانك  
تريد الدلالة على الغاية . وقد يقال « في حيث »  
و « من حيث » ، و « الى حيث » ودخول « في »  
تأكيد ظرفيتها ، وقد ضمن البحري الباء معنى  
« في » فقال :

فاتبعها أخرى فأضلت نصلها

بحيث يكون اللب والرعب والحد

يريد أضع الفصل في مكان القلب .

● قل :

( لقي فلان فلانا ) و ( التقى فلان وفلان )  
و ( تلاقى فلان وفلان ) .

ولا تقل :

( التقي فلان بفلان ) ولا ( التقي فلان فلانا )  
ولا ( التقي فلان مع فلان ) فالفعل ( التقي ) فعل  
لازم يلل على المشاركة مثل الفعل ( اجتمع ) ولا بد  
من العطف على فاعله أن كان مفردا . ولا صحة  
في تعديته ، أو مجيء « مع » بعده ولك أن تقول  
( تلتقي فلان فلانا ) أي استقبله .

وفي القرآن الكريم « وما أصابكم يوم التقي  
الجمعان فياذن الله » - آل عمران - ١٦٦ -  
وفاعله المشنى دل على المشاركة .

● قل :

على أنني لم أقرأ شعرا لك من قبل ، ان  
قصيدتك تكشف عن شاعر مقتدر .

ولا تقل :

مع أنني لم أقرأ شعرا لك من قبل فان  
قصيدتك ... الخ

انك تريد الاستدراك على رأيك في القعيدة  
ولا تريد الظرفية ، ولا علة للفصل بالفاء بـ  
جملة الاستدراك وجملة الاسناد الاصلية .

● قل :

( قال مفتخرا ) و ( غادر المكان غاضبا )  
( أقبل مبتما ) .

ولا تقل :

( قال بفخر ) و ( غادر المكان بغضب )  
( أقبل بأبتامة ) .

لانك تريد الدلالة على الحالية لا المصاحبة  
ولا نرى أن يكون الجار والمجرور في مثل هذا  
الجل حالا .

● قل :

( أخطأ في رأيه ) و ( أحب الفتاة )  
ولا تقل :

مثل : ( التفت الى .. ذهب الى .. عاد الى .. )

● قل :

نوهت بالامر

ولا تقل :

نوهت عنه .

والتنويه بالشيء رفع ذكره .

● قل :

أخبرك ، مؤكدا ، أن الامر كذا .

ولا تقل :

أخبرك بأن الامر - بالتأكيد - كذا .

● قل :

اعتمدت على عدة مصادر في بحثي

( وقع في الخطأ برأيه ) ولا ( وقع في الحب .. )  
ان الاسلوب ( وقع في .. ) ترجمة فاسدة لـ  
Fall in الانجليزية .

● قل :

تأملت الشيء .

ولا تقل :

( تأملت في الشيء ) ولا ( تأملت بالشيء ) .  
تأمل الشيء ، تدبره ، وهو اعادة النظر فيه  
مرة بعد أخرى ، حتى تعرفه .

● قل :

نظرت الى الشيء ، وفيه

ولا تقل :

نظرت للشيء .

اذ لا ضرورة لتضيق اللام معنى « الى »  
في تعديده هذا الفعل ونحوه .

ولا تقل :

اعتدت مصادر عدة في بحثي .

والمصادر معتمد عليها ، وليست معتمدة .

### المصادر والمراجع :

حاشية الخصري على شرح ابن عقيل على الفية بن  
مالك .

اعراب القرآن للزجاج .

المعجم المفهرس لالفاظ القرآن الكريم / محمد فؤاد  
عبدالباقى .

جامع الدروس العربية / مصطفى الفلايني .

مقدمة في تاريخ العربية / د . ابراهيم السامرائي .

النحو الاعدادي / احمد ناجي القيسي .

بيان طبيعة الاستعمال القرآني للحروف العاملة

بلاغيا / د . هادي عطية مطر .

( بحث في مجلة كلية التربية - جامعة البصرة :

العدد الرابع ١٩٨١ .

